

## Bbaruha hali Bahebburaniya Kwanjuura

Muhandiiki wa Bbaruha gya Bahebburaniya gigi yeegebeerwe kwahi. Bantu bandi bateekereza Apolo yooyo munyakugihandiika, bandi nibateekereza Bbaranaba, bandi nibateekereza bantu bandi, kasi bandi bo, nibateekereza nti Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, yooyo munyakugihandiika. Bbaruha gigi baagihandiikiiri mu Rooma (13:24) baagitwala mu bitebe bya beikiriza bikwahukana. Tihaloho muntu yenseenya yeegiri kasumi koonyini kagyahandiikiirimwo, beitu kiteekerezebwa nti gyahandiikiirwe, mu rubuga lwa Yerusalemu batakabbeeru kuluzikya mu mwaka gwa 70 Yesu amaari kubyalwa, habwakubba mu bbaruha gigi heicalamwona bintu bya kuhonga bihongwa mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga (9:8-9).

Mu bbaruha gigi heicalamwo bicweka bikukira ha 60 bijuliza Kiragaanu Kikadei. Kiki kyolokeerya kimwei nti Yesu yaadoosereerye mulimo gwa buraguri na gwa Mulaami Muhandu. Bbaruha gigi de, gyolokya nti Yesu yaadoosereerye biragiro, aleke balaami ba Ruhanga bateira kuhonga bihongwa murundi gundi. Yesu yeeheeriyo kubba kihongwa kya bibii byenseenya kya murundi gumwei yaamala (10:10). Mu kulamba kwamwe kwa kumaliira bbaruha gigi, muhandiiki akwekambisya bantu, “Tute mitima myetu hali Yesu Kurisito, yogwo munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza kwetu.” (12:2).

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

- (i) Muhandiiki niyoolokya nti Yesu akira baraguri na bamalayika mu kitiinisa 1:1—4:13
- (ii) Muhandiiki niyoolokya nti Yesu akira balaami ba mu Yeekaru mu kitiinisa 4:14—7:28
- (iii) Muhandiiki niyoolokya nti buheereza bwa Yesu bukira bubwobwa mu kiragaanu kikadei bwa Ruhanga buyaakoori na bantu baamwe, kuraba mu biragiro byamwe buyaaheri Musa. 8:1—10:31
- (iv) Muhandiiki naalamba bantu mu bintu bibarabamwo bukyebukye 10:32—13:7
- (v) Bigambu bya kwekambisya na kumaliira bbaruha 13:18-25

### *Ruhanga Naabazira mu Mwana Waamwe*

<sup>1</sup> Mu biro bya kadei, Ruhanga yaabazengi na bahaaha beetu, mirundi minene kandi mikwahukana, kuraba mu baraguri baamwe. <sup>2</sup> Beitu hataati, mu biro bibi bya kumaliira, abazira mu Mwana waamwe Yesu, giyaarabirimwo kuhanga bintu byensei, kandi de giyaateeriho kubba mukama wa bibyo bintu byensei. <sup>3</sup> Mwana yogwo, yo kubba na kitiinisa kinene hoj, kyolokya Ruhanga nka kwali na kitiinisa kinene hoj. Yogwo Mwana, yoolokya kisisani kyonyini kya bwaruhanga. Kandi de, yooyo eicalyaho nsi neiguru, naakoresya kigambu kyamwe kya busobozi. Buyaamaari kikorwa kya kunaanabyaho bibii, yeicaara mu kiikaru kya kitiinisa kinene hoj kulema na Ruhanga mwiguru.\* <sup>4</sup> Nahabwakikyo, yogwo Mwana, akiira kimwej bamalayika mu kitiinisa,

\* 1:3 1:3 Bbaibbuli zindi zikoba, naali ha mukono gwa budyo gwa Ruhanga.

nkeibara libaamwetiri kulikira mabara ga bamalayika kitiinisa.

*Mwana wa Ruhanga Akira Bamalayika Kitiinisa*

<sup>5</sup> Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga bibi bigambu biyaaweereeri Mwana waamwe:

“Oli Mwana wange;  
Kyadeeru nfookiri Bbaawu?”

Rundi malayika kyani, wa Ruhanga giyaabazirihoyati:

“Gya ndibba Bbaawe,  
nayo alibba Mwana wange?”

<sup>6</sup> Kandi Ruhanga buyaaleetiri muzegeizo waamwe mu nsi, yaakobiri yati:

“Bamalayika, batumwa bange bensei, baramyenge yogwo mwana.”

<sup>7</sup> Naakubaza ku bamalayika, Ruhanga yaakobiri nti,  
“ahindula bamalayika naabafoora mpehu,  
kandi naafoora baheereza baamwe ndimi za mworo.”

<sup>8</sup> Beitu ku Mwana, Ruhanga akoba yati:

“Ee Ruhanga, kitebe kyamu kiliicalaho biro na biro,  
bukama bwamu obulemenga na bwinganiza.

<sup>9</sup> Wendya kukora bintu bya bwinganiza, noonoba kukora bintu bibiibi;

kyokyo gya Ruhanga waamu, nyaakuteeri kubba hakyendi wa beira baamu,  
nyaakuha kitiinisa, kikukuleetera kusemererwa.”

<sup>10</sup> Kandi de, Ruhanga aweera Mwana yati:

“Mu kubanza, Mukama waahangiri iguru waahanga na nsi.

<sup>11</sup> Biyo biwaahangiri bilimalikaho, beitu we, olisigalaho, byensei biliguluusa nka kilwalu.

---

1:5 1:5 Zabbuli 2:7 1:5 1:5 2 Samwiri 7:14; 1 Kyabyamu businge 17:13

1:6 1:6 Kyabiragiro 32:43 1:7 1:7 Zabbuli 104:4 1:9 1:9 Zabbuli 45:6,7

<sup>12</sup> Olibizinga mwa kubitoolaho, nka muntu kwazinga kyakulwala,  
kandi bilihindulwa nka muntu kwahindula naa-  
toolamwo kilwalu kiguluusu, naalwala kilwalu ki-  
hyaka.

Beitu we, tohinduka,  
kandi, olyomeera biro na biro.”

<sup>13</sup> Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga:  
“Icaara ha mukono gwange gwa budyo  
kudoosya bundifooro banyanzigwa baamu  
katebe ka magulu gaamu.”

<sup>14</sup> Hati nu, Bamalayika boobo banaani? Bamalayika,  
bali myozo mya Ruhanga myatuma kuheereza babwo ba  
Ruhanga baakwiza kujuna.

## 2

### *Kuta Mutima ha Bigambu bya Kurisito*

<sup>1</sup> Kusigikira ha biyo bintu bya Ruhanga byakoori,  
tukusemeera kuta hoj mutima, hali bintu bitwegwiri  
bikukwatagana na Mwana wa Ruhanga, aleke  
tutagyenda kubirugaho. <sup>2</sup> Kubba bukwenenda bwa  
Ruhanga buyaaleeteeri bahaaha beetu kuraba mu  
bamalayika, bwali bwa mananu. Babwo bataabuhondeeri,  
rundi babwo banyakusuula kubwikiriza, baatungiri  
kifubiro kibakusemeera kutunga. <sup>3</sup> Hati twe bubw,   
tukusobora teetej, kwehala kutunga kifubiro, kakubba  
tugumirisana mulingo gurungi nka gugwo, gwa Ruhanga  
kutujuna? Mukama weetu Yesu, yooyo munyakubanza  
kuguranga; kasi heinyuma, babwo banyakumwegwa,  
nabo baatunanukisya, nka kuguli gwa mananu. <sup>4</sup> Ruhanga  
nayo yaagumiirye gugwo mulingo na buwoneru, na bintu

bikuhuniriza, na byamahanu bitali bimwei, hamwei na bisembu bya Mwozo Musyanu, bibyo byagaba nka kuyendeerye.

*Kurisito yooyo Atudoosya ha Kujunwa*

<sup>5</sup> Ruhanga atakateho bamalayika kubba na busobozi bwa kulema nsi gihyaka gikugyenda kwiza, gigygo gitukubazaho. <sup>6</sup> Haloho Binyakuhandiikwa bikoba:

“Muntu yooyo naani, we, Ruhanga kumuteekerezaho; we, Ruhanga habwaki ofaaho muntu huntu?”

<sup>7</sup> Waateeri muntu habwa kaanya kadooli abbe na kitiinisa kya hansiho kadooli, ha kiky kya bamalayika; weira waamuha kitiinisa kinene nka kya bakama babalwaliirye kondo.

<sup>8</sup> Waamuheeri busobozi kulema bintu byensei.”

Ruhanga buyaamuheeri kulema bintu byensei, tali na kadi kintu kimwei kyataamuheeri kulema. Beitu kandi hataati, titukuwona muntu, naakulema bintu byensei.

<sup>9</sup> Beitu tukuwona Yesu, giwaateeri habwa kaanya kadooli mu nsi, abbe na kitiinisa kya hansiho hali kiky kya bamalayika; alweri kondo gya kitiinisa kandi gikutiinwa. Yaawonaweeni yaakwa, heinyuma yaahaabwa kitiinisa kinene nka kya bakama babalwaliirye kondo, aleke mu kukwa kwamwe kuyaakwereeri bantu bensei, yoolokye mbabazi za Ruhanga hali bantu.

<sup>10</sup> Ruhanga munyakuhanga kandi eicalyaho bintu byensei, yendeerye bantu banene badwe ha kitiinisa kyamwe. Habwa kwendyakwe kukwo, kyali kisesmereeri yo Ruhanga abanze arabye Yesu, yogwo adoosya bantu ha kujunwa, mu kuwonawona. <sup>11</sup> Yesu yogwo aha bantu kubba basyanu mitima, agira bubyalwa bwobwo bumwei,

na bubwo hwa bantu baasyania. Kyokyo Yesu, atakwatirwa nsoni, kweta bahwo bantu, beira baamwe. <sup>12</sup> Yesu aweera Ruhanga yati:

“Ndiweera beira bange, bintu byokoori.

Ndikuhaariiza mu kitebe kya bahwo beecookiri kukuramya.”

<sup>13</sup> Na mu Binyakuhandiikwa bindi, Yesu akoba yati:

“Nkwiza kwesiga Ruhanga.”

Kandi naakoba yati:

“Wona ndi haha hamwei na baana ba Ruhanga bampeeri.”

<sup>14</sup> Baana ba Ruhanga babba na mubiri kandi nibabba neibbanga. Nahabwakikyo, Yesu nayo yafookiri muntu nka bo, aleke asobore kukwa. Kandi de, aleke kuraba mu kukwa kwamwe, asobore kuzikya maani ga Sitaani, yogwo aleeta lukuu; <sup>15</sup> na kujuna bahwo bensei banyakumala h-womi hwahu mu hwiru hwa kutiina lukuu. <sup>16</sup> Mu mananu, bamalayika tibali boobo ba Yesu bayeziri kujuna, beitu yeiziri kujuna beizukulu b’Ibburahimu. <sup>17</sup> Nahabwakikyo, kyali nikikudwa-hudwi, yo Yesu kwisana beira baamwe mu huli kintu, aleke asobore kufooka mulaami muhandu, wa mbabazi, kandi mwesigwa mu kukoora Ruhanga; kandi de aleke mu kubbwoma ibbanga lyamwe, اساسule bulihi, habwa bibii bya bantu. <sup>18</sup> Kandi yo yankei habwa kuwonawona kuyaawonaweeni kandi yoohehwa, kyokyo kimusoboresya kujuna bahwo bakwohehwa.

### 3

#### *Kurisito Akira Musa Kitiinisa*

<sup>1</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, ba Ruhanga de bayeetiri, mwekwate Yesu mukwenda wa Ruhanga kandi mulaami muhandu wa nzikiriza gyetu. <sup>2</sup> Yesu yaalingi

mwesigwa hali Ruhanga, munyaiukoma kukora mulimo guyaakoori, nka Musa kuyaalingi mwesigwa mu mulimo gwamwe gwa kukoora bantu ba Ruhanga benseenya. <sup>3</sup> Muntu bwabimba nnyumba, atunga kitiinisa kinene kukira nnyumba gyabba abimbiri. Mu mulingo gwogwo gumwei, Yesu asemereeri kutunga kitiinisa kinene hoi, kikukira kikyoya kya Musa. <sup>4</sup> Buli nnyumba gibba na muntu munyaiugibimba; beitu Ruhanga, yooyo munyaiubimba bintu byensei. <sup>5</sup> Musa yaalingi muheereza wa Ruhanga, mwesigwa mu bantu ba Ruhanga bensei; kandi yaabaziri ha bintu bya Ruhanga biyaali naakugyenda kubazaho mu busumi bwa mu meisoi. <sup>6</sup> Beitu Kurisito, nka Mwana wa Ruhanga, ali mwesigwa kandi ali na bujunaanizibwa hali bantu ba Ruhanga. Natwe tuli bantu ba Ruhanga, kakubba twekamba mu kubba batatiro mitima, kandi bantu bakwesugusya miragu mya Ruhanga.

### *Kuhuumula kwa Bantu ba Ruhanga*

<sup>7</sup> Kyokyo Mwozo Musingu, mu Binyakuhandiikwa akoba:

“Kiro kyadeeru bumwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,

<sup>8</sup> mutajeema

nka bahaaha beenyu kubaakoori bubaajeemeeri Ruhanga, nibamulenga nibali mwirungu.

<sup>9</sup> Kukwo mwirungu bandengiri,

naubaabba baali bamaari myaka makumi ganei, nibakuwona bintu birungi binkubakoora.

<sup>10</sup> Kyokyo kinyakumpa kuzingalira bantu ba busumi bubwu,

nyaakoba, ‘Beicala bajeemu,

kandi basuula kuhondera biragiyo byange’

<sup>11</sup> Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga ninkoba nti:

“Tibalingira mu kiikaru kyange kya buhuumuuro bwange!”

<sup>12</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, mwegyendereze, hatabbaho muli nywe muntu ali na mutima gubiibi gwa buteikiriza, gukusobora kuterebuka, kuruga hali Ruhanga Mwomi. <sup>13</sup> Beitu mwekambisyengenenge biro byenseenya, mwa kuwona nti, tihaloho muntu yensei muli nywe, wa kibii kikugogooby a kumuha kubba mujeemu. Mukorenge kiki, humwakabbanga nimucaali na kasumi. <sup>14</sup> Kubba, kakubba tubba beesigwa kudwa ha kumaliira, nitukwesiga ho Ruhanga, nka kutwakolengi hatwekiririize mu Kurisito, tukwiza kubagana ha birungi bya Kurisito. <sup>15</sup> Binyakuhandiikwa bikoba yati:

“Kiro kyadeeru humwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,  
mutajeema

nka bahaaha beenyu kubaakoori bubaajeemeeri  
Ruhanga.”

<sup>16</sup> Bo balahi bawo banyakwegwa bigambu bya Ruhanga, nibakamujeemera? Tibali bawo bensei, ba Musa bayeebemeeri kuruga Misiri? <sup>17</sup> Kandi de, bo balahi ba Ruhanga bayaazingaliiri kumala myaka makumi ganei? Tibali boobo bawo banyakukora bibii, baakwa, mirambu myabu myagwa mwirungu? <sup>18</sup> Kandi de, bantu kyani ba Ruhanga, bayaarahiriiri naakoba nti, tibalingira mu kiikaru kyange kya buhuumuuro bwange? Tibali boobo bawo, banyakumujeemera? <sup>19</sup> Nahabwakikyo tukuwona nti, baalemeerwe kwingira mu kiikaru kya kuumuula, habwakubba batakabbe na kwikiriza.



## 4

*Kuhuumula kwa Beikiriza ba Yesu*

<sup>1</sup> Na hataati, hacaaloho muragu gwa kwingira mu kiikaru kya huumuuro hwa Ruhanga. Nahabwakiky, leka twegyendereze hatabbaho muntu yensei muli nywe akulemwa kwingira mu kiky kiikaru. <sup>2</sup> Kubba natwe, baatutebeerye Makuru Garungi gakukwatagana na kiky kiikaru, nka Beisaleeri kubaagabatebeerye. Beitū gagwo Makuru gabeegwiri, gaabakwiri hūsa, habwakubba babwo banyakugeegwa, batakagatangiire nibali na kwikiriza. <sup>3</sup> Ha rubaju lwetu, twe bakwikiriza bigambu bya Ruhanga biyaakobiri, tukwiza kuhuumula nka Ruhanga kuyaaturaganisiirye. Hali babwo banyakubula kwikiriza, Ruhanga yaakobiri yati: “Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga, ninkoba nti: ‘Tibalingira mu kiikaru kya huumuuro hwange.’ ” Ruhanga yaabaziri bibi bigambu, nabuyaabba yaali amaari mulimo gwamwe gwa kuhanga. <sup>4</sup> Kubba Binyakuhandiikwa bibaza ha kiro Kyamusanju nibikoba: “Ha kiro Kyamusanju, Ruhanga yaahuumwiri milimo myamwe myensei.” <sup>5</sup> Beitū mu kinyakuhandiikwa kiky kyeinyumaho, Ruhanga yaakobiri yati: “Tibalingira mu kiikaru kyange kya kuhuumula.” <sup>6</sup> Kiky kiikaru kya kuhuumula kiloho, kya bantu bandi kibalingiramwo. Beitū Beisaleeri banyakubanza kwegwa Makuru Garungi gakukwatagana na kuhuumula kukwo batakakutunge, habwakubba baajeemeeri Ruhanga. <sup>7</sup> Kyokyo Ruhanga yaateereeriho kasumi kandi ka kutunga kuhuumula kukwo; kakwetwa “Kiro kyadeeru.” Kiki Ruhanga yaakirangiriiri heinyuma hoi, kuraba mu mukama Daudi, mu bigambu bikukoba:

“Kiro kyadeeru humwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza, mutajeema.”

<sup>8</sup> Kubba Yosuha buyaakubbeeri aheeri Beisaleeri kuhuumula kukwo, Ruhanga yaakubbeeri atabaziri ha kiro kindi kya kuhuumula, kinyakubba nikikugyenda kubaho. <sup>9</sup> Nahabwakikyo, hacaaloho keire ka bantu ba Ruhanga kuhuumula, nka Ruhanga kuyaahumwiri ha kiro Kyamusanju, amaari kuhanga nsi. <sup>10</sup> Kubba, bantu benseenya babwo beingira mu kiikaru kya kuhuumula kya Ruhanga kiyaaraganisiirye, balihuumula milimo myabu nka Ruhanga kuyaahumwiri myamwe.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, katwekambe kwingira mu kikyo kiikaru kya kuhuumula, aleke hatalibbamwo muntu yensei akujeemera Ruhanga muli twe, naakaferwa kuingiramwo nka Beisaleeri kubaamujeemeeri, baafeerwa. <sup>12</sup> Twekambe kuingiramwo, kubba kigambu kya Ruhanga kiicala kyomi kandi kikora mbe. Kiicala kyobi kukiraho mpirima gyensei, giwa hwogi hubiri. Kituuta nikingira munda, kwahukania mutima na mwozo, kwahukania binywa na musonkoro. Kyetegereza biteekerezu bya muntu, na bintu byakwendya ha mutima. <sup>13</sup> Mu bintu byenseenya binyakuhangwa, tihaloho kadi kimwei, kiicala kibise mu meisso ga Ruhanga. Byenseenya, biicala hasyanu mu meisso ga Ruhanga, yogwo gitukwiza kwe-meera mu meisso gaamwe, kwetonganaho.

### *Yesu Mulaami Muhandu*

<sup>14</sup> Nahabwakikyo, nka kutuli na Mulaami Muhandu akukiirayo kimwei, Yesu Mwana wa Ruhanga, munyakutemba mwiguru ha Ruhanga eicala, tukwatire kimwei nzikiriza gyetu. <sup>15</sup> Kubba mulaami muhandu

gitugira, yeegiri buceke bwetu. Kubba nayo, yaalengeerwe mu milingo myensei mitulengerwamwo; beitu yo, atakagwe mu kibii. <sup>16</sup> Kale nu, twesume heehi na kitebe kya Ruhanga wa mbabazi tutakutiina, aleke Ruhanga atugiire mbabazi kandi atwolokye ngonzi zaamwe mu bwire butukuzeetaagiramwo.

## 5

<sup>1</sup> Mulaami muhandu yensei, akomwa kuruga mu bantu ba bulikiro. Ateebwaho kukoora Ruhanga mwibara lya bantu, naahonga byonzira habwa bibii bya bantu bibakoori. <sup>2</sup> Abba muntu akusobora kukwata mpula babwo bantu bakora nsobi mu buteega, habwakubba nayo yankei, abba na buceke bwa kusobya nka bo. <sup>3</sup> Nahabwakikyo, akuteekwa kuhonganga bihongwa, hatali habwa bibii bya bantu bandi basa, beitu de, nahabwa bibii byamwe yo yankei.

<sup>4</sup> Muntu kubba muhandu wa balaami kili kitiinisa kya muntu ateeha yankei; Ruhanga yooyo amweta nka kuy-eetiri Aloonj.

<sup>5</sup> Na Kurisito de, atakeehe kitiinisa kya kwekoma yankei kubba mulaami muhandu. Beitu Ruhanga yooyo munyakumuweera:

“Oli Mwana wange;

Kyadeeru nfookiri Bbaawu?”

<sup>6</sup> Na handi mu Binyakuhandiikwa Ruhanga aweera Kurisito yati:

“We, oli mulaami wange biro byensei, wa mu kika kya Melekizedeki.”

<sup>7</sup> Yesu buyaalingi haha mu nsi, yaasabiri na mutima gwamwe gwensei, naakukunga kandi naakulira maliga. Yaakungiri, yaaliriira Ruhanga, munyakubba

naakusobora kumujuna atakwa. Ruhanga yeegwiri kusaba kwamwe, kubba Yesu yaali muhundaaru mu meiso ga Ruhanga. <sup>8</sup> Yesu nabuyaabba yaalingi Mwana wa Ruhanga, yaali yeegiri kintu kya kubundaara kuraba mu kuwonawona kuyaawonaweeni. <sup>9</sup> Yesu buyaadoori ha lulwo lulengu luyaali naakusemeera kubbaho, yaafookiri yogwo aleetera bantu bahondera biragiyo byamwe, kujunwa kwa biro na biro. <sup>10</sup> Kandi de, Ruhanga yamurangiriiri kubba mulaami muhandu, wa mu kika kya Melekizedeki.

*Kuhaḥura Bakurisiko Bataruga ha Kwikiriza*

<sup>11</sup> Tuli na bintu binene, bya kubaza hali muhandu wa balaami yogwo. Beitu kandi, kitatiro kubibasoboora; haḥwakubba kwetegereza kwenyu kudooli. <sup>12</sup> Nabumwabba hataati nimukusemeera kubba beegesa ba bantu, kicakeetaagisya muntu wondi, eize abeegesyemwo buhyaka, masomo ga kubanza, ga kigambu kya Ruhanga. Wone! Mu bintu bya Ruhanga, muli nka baana bakwetaagisya matei, batakadoori kudya bidyo bitatiro! <sup>13</sup> Yogwo yensei acakeega bintu bya kutandikiraho, bikukwatagana na Ruhanga, ali nka mwana acakanywa matei, yo yeetegereza kwahi nzegesya gikukwatagana na kubba naakusiimwa mu meiso ga Ruhanga. <sup>14</sup> Beitu bigambu bya Ruhanga bya munda hoji bibba bya baḥwo bahandiri mu myozo myabu, nka bidyo bitatiro, kubibba bya bantu bahangiri, baḥwo babba beiceeri nibatendekwanga kwahukania bintu birungi na bibiibi.

6

<sup>1</sup> Nahawakikyo, tulekere hahwo kwegesya nzegesya zizo zikukwatagana na Kurisiko, za bantu bakutandika-butandiki kwegeseḥwa. Beitu tugyende ha nzegesya za

bantu bahangiiru. Tuteira mu bintu bya kubaza ha musinge gwa kweziramwo bikorwa bibiibi bidoosya bantu ha kukwa mu myozo myabu, na ha bintu bikukwatagana na kwikiririza mu Ruhanga. <sup>2</sup> Tuteira nahakwegesya bantu mirwa mya kubatizibwa, mya kuteebwaho mikono, mya kuhimbooka kwa bakuu, na mya kusalirwa musangu gwa biro na biro. <sup>3</sup> Tukwiza kudwa ha kwegesya nzegesya za bantu bahangiiru, Ruhanga bwalibba akisijimiri.

<sup>4-6</sup> Tikisoboka bantu badoori ha kwegu Ruhanga; baatungaho kisenbu kya kwikiririza mu Kurisito; baatunga mugabu gwa gwa Mwozo Musyanu, beega burungi bwa kigambu kya Ruhanga; beega Ruhanga nka kwakwiza kukora na maani mu busumi bwa mu meisso; kakubba basuula biyo bintu, kwira kweziramwo. Tikisoboka habwakubba, hubakubisuula bakubba nibakwisana nka bantu bakwiramwo kubamba Mwana wa Ruhanga ha musalaba, kandi de bakumuswaza mu meisso ga bantu.

<sup>7</sup> Tukyegiri nti beikiriza ba Yesu bakora bintu bikusemeza Ruhanga, babba na mugisa nkeitehe lya ndagali gigwirimwo mirundi minene, aleke limereerye balimi bimera birungi. <sup>8</sup> Beitu bawo bakora bintu bitakumusemeza, tibabba na mugasu, Ruhanga akwiza kubafubira; bali nkeitehe likumerya mahwa, nilibba litakyali na mugasu, lisigaliirye kuckyenwa. Mmaliira gyalio, kwokwo kwokya kisaka kyalio.

<sup>9</sup> Nabutwabba nitukubaza yati, nywe beira beetu ba ku mutima, tukubeesiga. Tukyegiri nti, nka kumuli mu muhanda gurungi gwa kujunwa. <sup>10</sup> Ruhanga eicala mwinganiza; takwiza kwebeera mulimo gumwakoori rundi ngonzi zimuwolokya, nimukuheereza beikiriza ba Kurisito. <sup>11</sup> Tukwendya huli omweji muli nywe, eicalyeho kwekamba kwe, kudoosya ha kumaliira, aleke

## Bahebburaniya 6:1214Bahebburaniya 6:20

birungi bimukunihira nimuli na kugumisiriza, mubitunge kwo. <sup>12</sup> Tukwendya kwahi mubbe bagarei. Beitu mubbe nka babwo bantu beikiririza mu Kurisito, nibabba na kugumisiriza, nibatunga biyo bya Ruhanga biyaabara-ganisiirye.

### *Ruhanga Naagumya Ndagaanu na Kirahiro*

<sup>13</sup> Ruhanga buyeeraganisiirye hali Ibburahimu, yaali atali na wondi yensei akumukirya busobozi; yaarahiiri naakoresya ibara lyamwe yo yankei. <sup>14</sup> Yaarahiiri naakoba yati: “Nkweraga hali we nti, nkwiiza kukuha mugisa, ninkuha na beizukulu banene.” <sup>15</sup> Ibburahimu yaagumisiriize; habwa kugumisiriza, yaatunga biyo bya Ruhanga biyaali amuraganisiirye.

<sup>16</sup> Bantu bubabba nibakurahira, bakoresya ibara lya muntu akubakira busobozi, kirahiro nikibba bukeiso nti, bibakubaza bili bya mananu, kikyo nikimalaho mpaka zaabu zensei. <sup>17</sup> Na Ruhanga buyendeerye kunukisiirya kimweji banyakubba nibakugyenda kutunga muragu gwamwe, nka kwatakugyenda kuhindula ntegeka gyamwe, yeeteereeriho kirahiro. <sup>18</sup> Ruhanga yaakoori yatyo habwakubba bibi bintu bibiri bihinduka kwahi; kubba Ruhanga tasobora kubaza bugobya. Nahabwakikyo twe banyakwirukira hali yo, tubbe batatiro twicale na kunihira kutwaheebeerwe. <sup>19</sup> Kunihira kukwo kutuli nakwo, kutuha kubba basigiku kandi batatiro nka nnanga gya bwati kugiha bwati kubba busigiku. Gigyoo nnanga gitukubazaho, yooyo Yesu, munyakugyenda inyuma gya lutimbe lwa kiikaru kitongoleerwe kuramiiryamwo Ruhanga mwiguru. <sup>20</sup> Yesu yaagyendiriyoo, atwehem-beeri, kandi yeingira mu kikyo kiikaru habwetuu. Afookiri

mūlaami mūhandu wa biro na biro, wa kika kya Melekizedeki.

## 7

### *Melekizedeki Mulaami wa Ruhanga*

<sup>1</sup> Melekizedeki yaalingi mukama wa ruḅuga lūbeetengi Salemu, kandi naali mūlaami wa Ruhanga, Ruhanga akiirayo kimwei. Melekizedeki yogwo yaarombiri Ibburahimu munyakubba naakuruga kulwanisya na kusin-gura bakama banyakubba banyagiri mwijuwe, Looti, yaamusabira mugisa. <sup>2</sup> Ibburahimu kiyaakoori, yaatoori kimwei kyeikumī kya bintu byensej biyaali anyagiri mu ḅulemu, yaakiha Melekizedeki. Ibara Melekizedeki, li-manyisya “Mukama wa kusimwa mu meiso ga Ruhanga”; kandi “Mukama wa Salemu,” nikimanyisya “Mukama wa ḅusinge.” <sup>3</sup> Binyakuhandiikwa bibaza kwahi hali bbaa Melekizedeki rundi hali maawe, kandi bibaza kwahi ha ḅubyalwa ḅwamwe. Kandi de, bibaza kwahi ha ḅusumi ḅuyaabyaliirwemwo, rundi ḅuyaakwereerimwo. Ali nka Mwana wa Ruhanga, kubba ali mūlaami wa Ruhanga wa biro na biro.

<sup>4</sup> Mukuutemwo kisīsani muwone, Melekizedeki nka kuyaali wa kitinisa. Na haaha weetu Ibburahimu, nayo yaamuheeri kimwei kyeikumī kya bintu biyaanyagiri! <sup>5</sup> Biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, biikiriza beizukulu ba mudulu gibeetengi Leevi, baḅwo babba balaami ba Ruhanga, kutunganga kuruga hali Bejsaleeri beira baabu, kimwei kyeikumī kya itungu lyabu, nabukyabba nikili nti, beira baabu baḅwo, nabo bali beizukulu b’Ibburahimu. <sup>6</sup> Melekizedeki nabuyaabba ataalingi na ḅukwatane ḅwenseenya na Leevi, Ibburahimu

yaaheeri Melekizedeki kimwei kyeikum̄i. Kasi Melekizedeki yaamusabira mugisa, yogwo Ibburahim̄u wa Ruhanga giyaali aheeri muragu. <sup>7</sup> Kyegebeerwe kurungi nti, muntu akukira kitiinisa, yooyo asabira mugisa, yogwo gyakukira. <sup>8</sup> Bo balaami ba Ruhanga ba lula lwa Leevi, batunga kimwei kyeikum̄i nabubaabba bakwa; beitu Melekizedeki, munyakukitunga hali Ibburahim̄u, yaali mulaami wa Ruhanga, gibaahandiikiriho nti, acaali mwomi. <sup>9</sup> Tucusobora kukoba nti beizukulu ba Baleevi, babwo batunga kimwei kyeikum̄i, nabo baakiheeri mulaami wa Ruhanga Melekizedeki, nibaraba mw'Ibburahim̄u. <sup>10</sup> Habwakubba Melekizedeki hayaarombeeri Ibburahim̄u, Leevi yaali naacaali mu nda gya haahawe Ibburahim̄u.

#### *Mulaami wa Ruhanga Akwisana Melekizedeki*

<sup>11</sup> Abbengi bantu bafookengi basyanu mu meisoga Ruhanga kuraba mu balaami ba luganda lwa Leevi, banyakuteebwaho kuraba mu biragiro bya Musa, haakubbeeri hataloho kyetaagu kya mulaami wondi nka Melekizedeki. Beitu kandi, haloho kika kindi kya balaami bakomeerwe Ruhanga, hatali nk'Aloonj wa mu kika kya Leevi, beitu yogwo wa mu kika kya Melekizedeki. <sup>12</sup> Kandi kakubba mulaami wa kika kindi eizaho, bubwo na biragiro bya kukoma yogwo mulaami, biteekwa kuhinduka. <sup>13</sup> Kandi yogwo Yesu akubazibwaho bibyo byensei, atakabbe wa luganda lunyakurugwangamwo kadi muntu omwej, akuheereza nka mulaami ha kyoto kya Ruhanga. <sup>14</sup> Kubba kyegebeerwe kurungi nti, Mukama weetu, yaarugiri mu luganda lwa Yuda. Kandi, Musa tali na kyensei kiyakobiri kwolokya nti balaami, baliruga mu luganda lulwo.

#### *Yesu ali nka Melikizeedeeki*



<sup>15</sup> B<sup>i</sup>byo bitukubaza bikwewona-<sup>h</sup>b<sup>w</sup>wewoni hasyanu, <sup>b</sup>u<sup>h</sup>eiziriho m<sup>u</sup>laami wondi ali nka Melekizedeki, <sup>16</sup> yogwo munyakufooka m<sup>u</sup>laami wa Ruhanga, atakusigikira ha magyendere ga <sup>b</sup>ubyalisanwa <sup>b</sup>wamwe, beitu naasigikira ha <sup>b</sup>usobozi <sup>b</sup>wa <sup>b</sup>womi <sup>b</sup>utalimalikaho. <sup>17</sup> Ha<sup>b</sup>wakubba baamuhandiikiriho yati:

“We oli m<sup>u</sup>laami wange biro byensei,  
wa mu kika kya Melekizedeki.”

<sup>18</sup> Biragiro bikadei, bya kukoma beizukulu ba Leevi kubba balaami, <sup>b</sup>irugiriho, kubba byali biceke kandi bitali na mugasu <sup>19</sup> (ha<sup>b</sup>wakubba biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa, bitakaleete kusyana kwa mitima kadi kadooli). Beitu hataati, haateebeerweho kunihira kukukira <sup>b</sup>urungi, kwa kudoosya bantu heehi na Ruhanga.

<sup>20</sup> Gigi nkora gihyaka, gya kutaho m<sup>u</sup>laami, gyateebeerweho na kirahiro kya Ruhanga. Mu biro byeinyuma, mu kutaho Balaami, hatakabbengeho kirahiro nka kikyoo.

<sup>21</sup> Beitu yo Yesu, yaaheebeerwe <sup>b</sup>ulaami na kirahiro kikukoba yati:

“Mukama yaarahiiri

kandi talyezizukya kikyoo kiyarahiiri yati:

‘Oli m<sup>u</sup>laami wa Ruhanga biro byensei.’ ”

<sup>22</sup> Kikyoo kirahiro kyokyo kinyakufuora Yesu, kubba mwema wa ndagaanuu gikukiraho <sup>b</sup>urungi.

<sup>23</sup> Balaami ba Ruhanga banyakubanza baalingi banene, nibakuhonderangana; ha<sup>b</sup>wakubba lukuuu lwabatoolengi ha mulimo gwa<sup>b</sup>u gugwo. <sup>24</sup> Beitu ha<sup>b</sup>wakubba Yesu yoomeera biro na biro, ali m<sup>u</sup>laami biro byensei, tagweterwa muntu wondi. <sup>25</sup> Nah<sup>b</sup>wakikyoo, akusobora kujuna hataati na biro byenseenya, ba<sup>b</sup>wo beirukira hali

Ruhanga nibaraba muli yo. Beirukira kuraba muli yo, haḥwakubba abbaho kubatonganiiranga biro byenseenya.

<sup>26</sup> Mulaami muhandu nka yogwo, atuha byetaagu byetu. Haḥwakubba eicala musyanu, tagira kibii rundi kakuu, baamutongoorimwo kuruga mu bantu babiibi, kandi ahaariizibwa kukira bintu bya mwiguru byenseenya. <sup>27</sup> Yo yogwo takwetaagisya kuhonga byonzira ḥuli kiro, nka baḥwo balaami bahandu ba Ruhanga banyakubanza: rundi haḥwa bibii bye, rundi haḥwa bibii bya bandi. Yaahongiri murundi gumwei yaamala, buyeehongiri yankei. <sup>28</sup> Mu mananu, biragiyo byaheeri bantu baceke kuteebwaho babbe balaami bahandu; beitu munyakuteebwaho kirahiro kinyakukorwa heinyuma, ali Mwana wa Ruhanga giyaaheeri busyanu ḥwa biro na biro.

## 8

### *Yesu Mulaami Muhandu wa Ndagaanu Gihyaka*

<sup>1</sup> Kihandu mu biyo bitukukoba kyokyo kiki: Tuli na mulaami muhandu, munyakwicaara mu kiikaru kya kitinisa kinene hoj kulema na Ruhanga mwiguru.\*

<sup>2</sup> Yogwo mulaami aheereza mu kiikaru kitongoleerwe kuramiiryamwo Ruhanga, kikyoko kitaatebeerweho bantu nka heema gya kuramiiryamwo Ruhanga gya Musa giyaabimbiri, beitu kikyoko kya Ruhanga yo yankeenya kiyaateeriho mwiguru.

<sup>3</sup> Buli mulaami muhandu yensej, ateebwaho kukora mulimo gwa kuhonga byonzira. Nahawakikyo, mulaami wa Ruhanga weetu yogwo, yaali naakusemeera kubba na kintu kya kuhonga. <sup>4</sup> Abbenge naali mu nsi, yaakubbeeru

---

\* 8:1 8:1 Bbaibbuli zindi zikoresya: naali ha mukono gwa ḥudyo gwa Ruhanga

kwahi mu<sub>l</sub>aa<sub>m</sub>i kadi kadooli; ha<sub>w</sub>akubba, haloho balaa<sub>m</sub>i ba Ruhanga bandi bakuhonga bihongwa, nka biragi<sub>r</sub>o kubiragira. <sup>5</sup> Mu bi<sub>y</sub>o byensei bibakora, bahondera kyakuwoneraho kandi kis<sub>i</sub>sani, kya bi<sub>y</sub>o bikorwa mu kii<sub>k</sub>aru kitongoleerwe kya mwiguru. Kyokyo Ruhanga yaa<sub>h</sub>u<sub>l</sub>iiri Musa, Mu<sub>s</sub>a bu<sub>y</sub>aali naali heehi ku<sub>b</sub>imba heema gya kurami<sub>r</sub>yamwo Ruhanga. Ruhanga yaamu<sub>h</sub>awiri naakoba: “Taho mutima kukora bintu byensei, nohondera kyakuwoneraho kinyaakwolokeerye ha lusahu.”

<sup>6</sup> Kili kya mananu kukoba nti, Kurisito yaahe<sub>e</sub>beerwe buheereza bukukira hwa balaami ba kadei kit<sub>i</sub>inisa; nka kiragaanu kiyaateer<sub>i</sub>ho kiteeraniza Ruhanga na bantu, nka kukikira mu hurungi, ha<sub>w</sub>akubba kyasigiki<sub>r</sub>i ha miragu mikukiraho mu hurungi. <sup>7</sup> Kubba, ndagaanu gya kubanza bu<sub>y</sub>yakubbeer<sub>i</sub> gitalinamwo nsobi, kyakwetaagisi<sub>r</sub>ye kwahi kukora ndagaanu gyakabiri.

<sup>8</sup> Beitu Ruhanga yaaweeni bantu baamwe nka kubaa<sub>s</sub>obeerye, yaakoba:†

“Kasumi kadoori,  
nkore ndagaanu gihyaka,  
na Beisaleeri,  
na ba luganda lwa Yuda.

<sup>9</sup> Ndagaanu gitakwisana na gidi,  
ginyaakoori na bahaaha baabu,  
ha kiro kinyaabakwet<sub>i</sub> ha mukono  
nimbatoola mu nsi gya Misiri.

Bo batakate mitima myabu ha ndagaanu gyange,  
kyokyo nagya, nyaabatooleer<sub>i</sub>ho mutima.”

<sup>10</sup> Kandi de, Mukama yaakobiri nti:

“Gigi gyogyo ndagaanu gindikora na Beisaleeri;  
bi<sub>y</sub>o biro bu<sub>b</sub>ilimalikaho,

ndita biragirow byange mu biteekerezu byaḅu,  
 nimbihandiika mu mitima myaḅu;  
 kandi ndibba Ruhanga waḅu,  
 nabo babbe bantu bange.

<sup>11</sup> Tihalibbaho muntu alyegesya banywani baamwe,  
 rundi aliweera baḅu yati: ‘Wona, weege nti ali  
 Mukama.’

Haḅwakubba bensei balinzega,  
 kutandikira hali akukira ḅuto muli bo, kudoosya hali  
 akukiirayo kimwei ḅuhandu.

<sup>12</sup> Kubba ndibaganyira bibii byaḅu  
 nimbula kwira kubijizuka.”

<sup>13</sup> Ruhanga ḅwabaziri ha ndagaanu gihyaka, ḅubwo  
 adibiirye gidi gikadei. Kandi kintu kyenseenya ḅukidiba  
 nikikahanda, kibba kisigeeri kumalikaho.

## 9

### *Heema gya Kuramiiryamwo Ruhanga*

<sup>1</sup> Hatı nu gıgyo ndagaanü gıkadei nagyo, gyalı na  
 mirwa mikukwatagana na kuramya, hamwei na mimyo  
 mya kiikaru kitongoleerwe kuramiiryamwo Ruhanga.

<sup>2</sup> Kikyo kiikaru gyalı heema gya kuramiiryamwo Ruhanga.  
 Mu kisiika kya mu meiso, heicalengimwo kikondo kya  
 taara, hamwei na meeza ginyakubbangaho mugaati guba-  
 hongeerı Ruhanga. Kisiika kikyo baakyetengi Kiikaru  
 Kisyanyu. <sup>3</sup> Mumwo mu heema haalingimwo lutimbe,

inyuma gya lutimbe lulwo haalingimwo kisiika kibeetengi  
 Kiikaru Kikiirayo Kimwei Kusyana. <sup>4</sup> Mu kikyo kisiika  
 haalingimwo kyoto, kibookeeryegimwo bintu bikuwunya  
 kurungi, kinyakubba kikoleerwe mu zaabbu, na sanduuki

gya kiragaanu giwa kikunyuko kinyakubba kidolige na za-abbu mbaju zensei. Mu sanduuki gigyo heicalengimwo lucuba lwa zaabu lunyakwicalangamwo maanu,\* mubbeere gw'Alooni gunyakubba gusekeseeri, na bipacu bibiri bya mahiga ga biragirowo ikumi bya Musa bya gigyo ndagaanu. <sup>5</sup> Hakyendi wa sanduuki gya ndagaanu gigyo heicalengiho bisisani bya bihangwa bya maani bya mwiguru bibeetengi Bakeruubi. Bibi bihangwa byali na bimpaha, binyakubba bihuule bibumbiri kikyoo kiikaru kya kitinisa, cali Ruhanga yaaganyirirengi bibii kuraba mu kubbwoma ibbanga. Biyo bintu byensei, hataati titukusobora kubisoboora kimwei kimwei.

<sup>6</sup> Bubaakamalanga kuteekaniza biyo bintu byensei yatyo, balaami ba Ruhanga baagyendengi mu kisiika kya kubanza kya heema, kukooramwo mirwa myabu. <sup>7</sup> Beitu mu kisiika kyakabiri heingirengimwo mulaami muhandu yankei, kandi yeingirengimwo murundi gumwei mu mwaka gwensei. Atakeingirengemwo mbura ibbanga lya kuhonga, habwa bibi byamwe na bibi bya bantu bensei, bibaabwenge bakoori mu huteega. <sup>8</sup> Kusigikira mu ntegeka gigyo, Mwozo wa Ruhanga atwegesya niyoolokya nti, heema gigyo gyabba nigicaaloho mu kikyoo kiikaru kyagyo, muhanda gukusobora kugyenda mu Kiikaru Kikiirayo Kimwei Kusyana, gukubba nigukyali gukinge. <sup>9</sup> Biyo bintu byensei byabbeerihoo kuragiira bantu, bintu bya biro bibi bitulimwo. Mu ntegeka gigyo, baahengiyo byonzira binyakubbanga bitakusobora kusyanja mutima gwa muntu akurama. <sup>10</sup> Makuru gaakyo nti, mimyo mirwa myabwenge nimikukwata ha bidyo, na ha byakunywa, na ha kunaaba kwa hakyendi wa mubiri. Mimyo myomyo mirwa minyakubbaho habwa kulinda mibiri myetu

\* 9:4 9:4 Maanu byo byo byakudya Ruhanga biyaaheri Bejsaleeri hubaali nibali mwirungu.

kũdoosya ha kasumi ka Ruhanga alihindula bintu byensei kubiiiryamwo buhyaka.

*Ibbanga lya Kurisito lyolyo Likira mu Kusyania*

<sup>11</sup> Beitu Yesu Kurisito buyeiziri naali mulaami muhandu habwa birungi bikugyenda kwiza, yaakingwiri gigyoo heema gya kuramiiryamwo Ruhanga gikukiirayo kimwei buhandu kandi gimbura kakuu, heema gitaabimbirwe mikono mya bantu. Makuru gaakyo nti, giicala kwahi gya gigi nsi. <sup>12</sup> Buyeingiri mu gigyoo heema, yeingiri ha murundi gumwei yaamala. Atakatwaleyo ibbanga lya mbuli rundi lya nte, beitu yeigiri mu Kiikaru Kikirayo Kimwei Kusyana; yaatwalayo ibbanga lyamwe yo yankei, aleke mu ngeru gigyoo acungure bantu kuruga mu bibii biro byensei. <sup>13</sup> Balaami, baamisirengi bantu bali na bibii, ibbanga lya mbuli, na lya nte nnumi, rundi isyanu lya kyonzira kya nte, kubaha mitima misyanu aleke basyane mibiri. <sup>14</sup> Bantu baabba baabalwengi kubba basyanu mitima habwa ibbanga lya bisolo, tibalikiryaho kusyania mitima kuraba mwibbanga lya Yesu Kurisito yogwo atagira kakuu? Kubba yogwo munyakwehayo hali Ruhanga naakoresewa Mwozo atamalikaho, mwakutu-toolaho bikorwa bikusobora kutuha kukwa, yaakikoori yatyo aleke tusobore kuheereza Ruhanga atakwa.

<sup>15</sup> Nahabwikikyo Kurisito buyaakwiri, yaateerihoo ntegeka gya kucungura bantu kuruga hali bibii bibaakoori nibacaali mu ndagaanu gyakubanza. Kandi, yooyo de ateeraniza bantu na Ruhanga mu ndagaanu gihyaka, aleke babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, batunge bugwete butamalikaho bwa muragu gwa Ruhanga.

<sup>16</sup> Kilaami kikora kwahi munyakukihandiika atakawiri. <sup>17</sup> Kitandika kukora heinyuma gya kukwa kwa mukihandiiki; kikora kwahi munyakukihandiika naacaali

mwomi. <sup>18</sup> Kandi, kwokwo na ndagaanu ginyakubanza gyali yatyo; gyali gitakusobora kukora gitali neibbanga. <sup>19</sup> Musa buyaamaari kumanyisya bantu bensei bintu bikukwatagana na biragiyo kubyaragirengi, yaakwet*u* ibbanga lya nte na lya mbuli, hamwei na meezi, na kukoresya byoza bya ntaama bisyanu te*u* na bikooro bya musaali kumiisya, yaamiisira kitabbu kya ndagaanu na Bantu bensei. <sup>20</sup> Yaamiisiri lilyo ibbanga naakobanga yati: “Lili ibbanga kyokyo kyakuwoneraho kya ndagaanu gya Ruhanga giyaabaragiri kuhondera.” <sup>21</sup> Kandi mu mulingo gwogwo gumwei yaamiisiri heema gya kuramiiryamwo Ruhanga na bikwatu bya mu heema byensei bibaakoresyengi mu kuramya. <sup>22</sup> Kusigikira mu biragiyo bya Musa, ibbanga lyasyaniengi heehi bikwatu byensei bya heema; kubba cali hatali kubwoma ibbanga, tihaloho kuganyirwa bibii.

<sup>23</sup> Kyali nikikwetagisi**u**wa nti, bibyo bintu binyakubba bisisani kandi byakuwoneraho bya bintu bya mwiguru baabisyanie neibbanga lya bihongwa. Beitu mu kusyanja bintu bya mwiguru baakoreseerye kihongwa kikukirayona, kikyo kyokyo kya Yesu Kurisiko. <sup>24</sup> Habwakubba, Kurisiko atakeingire mu kiikaru kya kuramiiryamwo Ruhanga, kinyakubimbwa ngalu za bantu, kubba kikyo kyali kisisani kikwolokya iguru nka kuliisana, beitu yo yeingiiri mwiguru hoonyini, aleke azookere mu meisso ga Ruhanga kututonganiira. <sup>25</sup> Kandi, atakabbe naali wakwicala niyeehayo, nka mulaami muhandu kuyeingirengi mu Kiikaru Kikirayo kimwei busyanu buli mwaka, naahonganga ibbanga litali lyamwe. <sup>26</sup> Kibbenge kyali yatyo, Kurisiko yaakwiceeri naawonawona kurugira kimwei ha kuhangwa kwa nsi. Beitu, mu kasumi ka biro bibi bikusembayo, yaazookiri ha murundi gumwei yaamala,

aleke yeehonge yankei nka kyonzira kutoolaho bibii bya bantu. <sup>27</sup> Kandi bantu bensei nka kubali baakukwa ha murundi gumwei, heinyuma bacwerwe musangu, <sup>28</sup> na Kurisito, kwokwo Ruhanga yaamuheeriyo kubba kyonzira kya murundi gumwei, yeetweka bibii bya banene, heinyuma hwalijiza murundi gwakabiri talijiza kwetweka bibii bya bantu, beitu alijiza kujuna bawo beicala balindiriiri kwiza kwamwe na bihika.

## 10

### *Kurisito Kyonzira Kikukiirayo Kimwei*

<sup>1</sup> Beitu, kisisanu kya kintu nka kukitoolokya kikyo kintu kyonyini, na biragiro bya Musa nabyo bitakabbe kintu kirungi kyonyini, kinyakubba nikikugyenda kwiza. Nahawakikyo byo biragiro tibisobora kufoora bantu, kya Ruhanga kiyaakwendeerye babbe, kuraba mu kuhayo byonzira byobyo bimwei mwaka ku mwaka. <sup>2</sup> Biragiro bibbenge byasoborengi kusyania bantu, bantu baakubbeeru balekirihu kuhonga byonzira. Kubba bawo baramya Ruhanga baakunaabengi murundi gumwei nibasyanira kimwei nibamala; kintu kya kwewona nka kubali na bibii kyakubbeeru kitaloho. <sup>3</sup> Beitu mu kuhonga kwa mwaka ku mwaka, kyabahengi kwicala nibeizuka bibii byawu. <sup>4</sup> Hawakubba ibbanga lya nte nnumi na lya mbuli tilikusobora kutoolahoonu muntu bibii.

<sup>5</sup> Nahawakikyo, Kurisito buyaali naakwiza mu nsi, yaabaziri mu meisu ga Ruhanga naakoba yati:

“Byonzira na bihongwa tibili byobyo weetaaga kutoolahoonu muntu bibii,  
beitu we, wanteekaniriize mubiri.

<sup>6</sup> Bihongwa byokye, kandi biheebwerwe hawu bibii bya bantu, tibikuha kusemererwa.



<sup>7</sup> Mwomwo nyaabaziri ninkoba yati: ‘Ai Ruhanga, mbona nka kundi haha, nziri hali we kukora biyo biwendya,’ nka Binyakuhandiikwa kubimbazaho.”

<sup>8</sup> Ruhanga yaakobiri yati: “Tiwendya kandi tiwetaaga byonzira na bihongwa, bibbe bihongwa byokye, rundi biyo biheebewe hawa kutoolaho bibii, tibikuha kusemererwa” (biyo byobyoby bihongwa bya biragiro bibazaho).

<sup>9</sup> Mwomwo yaakoba yati: “Ai Ruhanga, mbona nka kundi haha, nziri hali we kukora biyo biwendya.” Mukwehayokwe kukwo, Kurisito atoolaho biragiro bya kyonzira kyakubanza naataho bya kyonzira kyamwe. <sup>10</sup> Kuruga Yesu Kurisito naakora bya Ruhanga biyendya, twasyeni hawa kyonzira kya mubiri gwamwe, kiyaahongiri ha murundi gumwei yaamala.

<sup>11</sup> Biro byenseenya, mulaami yeemeera kwihongo kukora mulimo gwe gwa kuhonga byonzira; biyo byonzira byeicala naahonga tibitoolaho muntu bibii.

<sup>12</sup> Beitu Kurisito buyaamaari kwehayo akabba kyonzira kimwei kya biro byensei, kya kunaabyaho bantu bibii, yeicaliri mu kiikaru kya kitinisa kinene kulema na Ruhanga. <sup>13</sup> Kuruga na hawo, eicala alindiriiri kudoosya Ruhanga hwalifoora banyanzigwa baamwe katebe ka magulu gaamwe.

<sup>14</sup> Kubba, kuraba mu kwehayo kwamwe naali kyonzira kya murundi gumwei, yaaheeri bantu kusyana, kyabaha kubba kiky kya Ruhanga akwendya babbe biro byensei. <sup>15</sup> Biyo bigambu Mwozo wa Ruhanga yogwo yooyo keiso waabyo, kubba abibaza mbe, naakoba yati:

<sup>16</sup> “Mukama abaza naakoba yati:

Gigi gyogyo ndagaanu ginditaho kasumi kakwo hukalibba kadoori, biyo biro hubilimalikaho.

Ndita biragiro byange mu mitima myabu,

kandi ndibihandiika mu biteekerezu byaḅu.”

<sup>17</sup> Heinyuma yaabaziri naakoba:

“Tindijizuka bibii byaḅu na nsobi zaḅu.”

<sup>18</sup> Ruhanga ḅwaganyira bibii, habba hatacaloho kubihongera kyonzira.

<sup>19</sup> Nahabwakikyo beikiriza beira bange, tukunihira kwingira mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana habwa ibbanga Iya Yesu Kurisito. <sup>20</sup> Tukwiza kwingira kikyo kiikaru, habwakubba yaaheeriyo mubiri gwamwe kubba kyonzira, aleke hatabbaho kintu kikutugaana kudwa mu meiso ga Ruhanga. <sup>21</sup> Nahabwakikyo twe babwo bali na muhandu wa balaami ba Ruhanga, yogwo akulingira Nnyumba gya Ruhanga gya mwiguru, <sup>22</sup> twesegye heehi na Ruhanga nituli na mutima gwa mananu na kwikiriza kusiguku. Mitima myetu mimaari kunaaba misyeni, mirugirwemwo biteekerezu bibiibi na mibiri myetu minaabiri na meezi garungi. <sup>23</sup> Tukwate na maani kunihira kukwo kutuli nakwo tutabugutana na bintu bindi, habwakubba Ruhanga weetu eicala mwesigwa, akwiza kutuha biyo biyaaturaganisiriye. <sup>24</sup> Kandi, tute mu mitima myetu ha bigambu bikwiza kutuha kwekambisyangana mu ngonzi na mu bikorwa birungi. <sup>25</sup> Tutaleka kikorwa kya kurombanga hamweji, nka bandi kubali mu kukora; beitu tulambagane, kukira maani nka humukuwona Kiro kya Mukama weetu kyalijiramwo kikukugyendanga nikyesegya heehi.

*Kifubiro kya babwo Basuula kwikiririza mu Yesu*

<sup>26</sup> Kubba twakagyenda mu meiso na kukora bibii neiceji, heinyuma gyakubba twegiri mananu ga Ruhanga, tihaloho kyonzira kindi kilihongwa habwa kututoolaho bibii. <sup>27</sup> Beitu na butiini mu mutima myetu tulindiire

kucwerwa musangu guliiza na kibaḥu kya mworo kuzikiirya kimwei bantu bajeemera Ruhanga. <sup>28</sup> Muntu yensei munyakubinyanga biragiyo bya Ruhanga biyaaheeri Musa, akarumirizihwa bakeiso babiri rundi basatu, yaakwengi atali na muntu akumukwatirwa kisa. <sup>29</sup> Bunene kyani hwa kifubiro humukuteekereza Ruhanga aliha yogwo yensei akugaya Mwana waamwe, na yogwo adibiirye ibbanga lilyo linaabya bantu bibii lya ndagaanu gya Ruhanga, kandi naazingalya Mwozo wa Ruhanga wa mbabazi? <sup>30</sup> Kubba yogwo munyakukoba nti, “Kuhora nzigo kwicala kwange, gyagya ndihora nzigo,” kandi de yaakoba, “Mukama alisalira bantu baamwe musangu,” tumwegiri. <sup>31</sup> Kintu kya Ruhanga Mwomi kufubira bantu babiibi, kiicala kikutinisy hoi.

<sup>32</sup> Mwizuke nti, mu biro byeinyuma humwadoori hakwetegereza Kurisito, mwabanziri kubba na kulengwa kunene mwakugumisiriza hujune. <sup>33</sup> Bundi na bundi bantu baabalumengi nibabakola kubiibi mu meiso ga banene. Kandi bundi mwemeerengi na bahwo bakulumwa na bakukolwa kubiibi. <sup>34</sup> Mu mananu bahwo banyakubba mu nkomo mwaboolokeerye mbabazi, kandi mweikirize na mutima gumwei kunyagwa na bintu byenyu. Biyo byensei mwabikirize na kusemererwa, hahwakubba mwali mwegiri nka kumuli neitungu likukiraho hurungi kandi litamalikaho.

<sup>35</sup> Nahahwakikyo, mubbe ba maani mu kwikiriza kwenyu, kubba kwokwo kukwiza kubaha kutunga mpeera gikooto. <sup>36</sup> Mukwetaaga kugumisiriza, aleke humulikakora bya Ruhanga biyendya, mutunge biyo biyaabaraganisiirye. <sup>37</sup> Kyahandiikiirwe yati: “Hasigeeriyo kasumi kadooli, yogwo akugyenda kwiza eize,

takugyenda kukeereerwayo.

<sup>38</sup> Yogwo yensei akusiimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera haḅwa kumwikirizamwo kandi yogwo yensei alindugaho, mwozo gwange tigulimusiima.”

<sup>39</sup> Beitu kandi twe beikiriza ba Kurisito, tituli baḅwo bakwirira inyuma nibakamaliira bakwiri kandi bazikiri; tuli baḅwo beikiririza mu Ruhanga, abajune myozo myaḅu.

## 11

### *Mugasu gwa Kwikiriza mu Ruhanga*

<sup>1</sup> Hatu nu, kwikiriza mu Ruhanga kyokyo kiha muntu kubba na kunihira kwa bintu bikwiza kubba, kandi kyokyo kiha muntu kunanukira byatakuwonaho.

<sup>2</sup> Kwikiriza kukwo, kwokwo kwaheeseerye bantu ba kadei kusiimwa Ruhanga.

<sup>3</sup> Haḅwa kwikiriza mu Ruhanga, twatungiri kwetegereza nti, nsi gigi gyensei gyahangiirwe haḅwa kigambu kya Ruhanga. Nahabwakikyo, bikuwonwaho byahangiirwe kuruga mu bintu bitakuwonwaho.

<sup>4</sup> Haḅwa kwikiriza kwamwe Abberi yaahongiri kyonzira kinyakusembwa mu meiso ga Ruhanga, kukira kya Kaini kyaahongiri. Nahabwakikyo, kyokyo yaasembeerwe kandi yaabalwa kubba naakusiimwa mu meiso ga Ruhanga; kikyo kintu Ruhanga yaakikoori haḅwa kudoosereerya biyo biyaamuhongeeru. Kandi yo Abberi, kakibbe nti yaakwiri, beitu haḅwa kwikiriza mu Ruhanga, na deeru lili bintu biyaakoori bicakatwegesya mbe. <sup>5</sup> Haḅwa kwikiriza, Enoka yaatembiri mwiguru atarabiri mu kukwa; kandi atakeire kuzooka haḅwakubba Ruhanga yooyo yaamutweri. Beitu buyaali atakatembiri mwiguru, yaabandiize kusiimwa Ruhanga nka kukyahandiikiirwe. <sup>6</sup> Yogwo yensei atabba na

kwikiriza, tasobora kusiiimwa Ruhanga. Habwakubba, yogwo yensei akuramiya Ruhanga akusemeera kubba naakumwikiririzamwo, kandi naakwikiriza nka kweicalaho kandi nka kwaha mpeera babwo bamutoolya mu mananu.

<sup>7</sup> Habwa kwikiriza, Nuha yeikiriize kuhaburwa kwa Ruhanga, Ruhanga yaamwolokya bintu bikwiza kubaho mu biro bya meiso, yaakora bwati bukooto kujuna nnyumba gyamwe. Habwa kwikiriza kwamwe, yaasingisiirye nsi musangu, heinyuma yaatunga busyanu bubw buleetwa kwikiririza mu Ruhanga.

<sup>8</sup> Habwa kwikiriza, Ibburahimu yeegwiri Ruhanga buyaamwetiri kuruga kwamwabu, yaamuragira kugyenda mu nsi gigy giyaali naakugyenda kumuha. Yaabyokeerye luyendu atakwega cali haakugyenda. <sup>9</sup> Habwa kwikiriza kuyaalingi nakwo, yeiceeri mu gigy nsi gya Ruhanga giyaamuraganisiirye naali nka munyamahanga; yaalaalengi mu heema nk'Isaka na Yakobbo kubaakoori. Bensei hamwei n'Ibburahimu kwokwo baagweteerwe bya Ruhanga biyaaraganisiirye. <sup>10</sup> Kubba lulwo rubuga luwa misinge mitatiro, lunyakubimbwa kandi lunyakukorwa kurungi Ruhanga, lwolwo luyaalingi alindiriiri.

<sup>11</sup> Habwa kwikiriza, Saara yaasoboori kwemeta nda, nabuyaabba yaali muhandu yaakaliirye myaka mya kubyala. Kikyo kyasobokiri habwakubba, ibaawe Ibburahimu yeikiriize mu yogwo Ruhanga mwesigwa munyakumuraganisya yogwo mwana. <sup>12</sup> Nahabwakikyo, kuruga mu yogwo mudulu omwei Ibburahimu, munyakubba atali na maani gaakubyala, haarugirimwo bantu banene hoj bakwijanana nzota za mu mwanya, kandi bali nka musinyi gutabalwa gwa ha mutanda.

<sup>13</sup> Babwo bantu bensei badoori ha kukwa batakatungiri bya Ruhanga biyaabaraganisiirye, beitu baali na kwik-

iriza mu mimyo miragu nka bantu bamaari kuwona bya hadei na kubitaho bihika. Kandi baali beegiri nka kubali banyamahanga banyakubba bahambeer mu nsi gindi. <sup>14</sup> Kinkukoba kyokyo nti, bantu beegiri nka kubali banyamahanga, bakyolokya mukutoolya kicweka kibeeta kya kwamwabu bo. <sup>15</sup> Kababbe baali bantu bakuteekerereza mu nsi gibaarugirimwo, baali nibasobora kukubayo. <sup>16</sup> Mu kiikaru kya kwendya nsi gibaarugirimwo, beegombiri nsi gikukirayo, lyolyo iguru. Kyokyo, Ruhanga atakwatirwa nsoni kwetwa Ruhanga waabu, habwakubba yooyo yaabatekaniriize lulwo rubuga.

<sup>17</sup> Habwa kwikiriza kw'Ibburahimu kuyaalingi nakwo, Ruhanga buyaamulengiri, yaali yeeheeriyo kuhonga Isaka. Kandi bubw, Ibburahimu yooyo wa Ruhanga giyaali aheeri ndagaanu; kandi de, yooyo munyakubba naakwendya kuhonga mwana waamwe nyakimwei. <sup>18</sup> Kandi, yogwo mwana yooyo munyakubazwaho mu Binyakuhandiikwa: "Muli Isaka, hoho haliruga babwo balibalwa kubba baana baamu." <sup>19</sup> Ibburahimu yaatekeriize mu mutima gwamwe nti, Ruhanga wa maani, yaabba naakusobora kuhimboola bakuu, akwiza na kuhimboola Isaka; kandi kyokyo Ruhanga yeiririye Ibburahimu mwana waamwe, nka muntu ahimbookiri kuruga mu bakuu.

<sup>20</sup> Habwa kwikiriza, Isaka yaasabiiri Yakobbo n'Esau migisa, ha bintu binyakubba nibikugyenda kubabbaho. <sup>21</sup> Kandi habwa kwikiriza, Yakobbo buyaali naali heehi kukwa, yeinamiri ha mubbeere gwamwe yaasabira baana bensei ba Yozefu mugisa. Kikyo yaakikoori naakuramya Ruhanga. <sup>22</sup> Habwa kwikiriza, Yozefu buyaali naali heehi kukwa, yaabaziri ku Beisaleeri, nka kubaliruga mu nsi

gya Misiri; yaabaragira nka kubalizikiramwo makuha gaamwe.

<sup>23</sup> Habwa kwikiriza, Musa bubaamubyeri, babyeru baamwe baambisiri kumala myeri misatu. Habwa kuwona mwana naali murungi, batakatine kiragiyo kya mukama wa Misiri. <sup>24</sup> Habwa kwikiriza, Musa buyaahandiri, yaaswiri kwetwa mutabani wa muhara wa mukama; <sup>25</sup> yaacwamwo kuwonawona hamwei na bantu ba Ruhanga, kukira kwicala mu kusemererwa kwa kibii habwa kasumi kadooli. <sup>26</sup> Yaaweeni nikili kintu kya muhendu kulumwa habwa Kurisito kukira kudya buguuda bwensei bwa Misiri. Habwakubba yaali ateeri mutima gwamwe hali biyo byalitunga mu biro bya mu meisso. <sup>27</sup> Habwa kwikiriza, jaarugiri Misiri atakutiina kiniga kya yogwo mukama; habwakubba yaali ateeri mutima gwamwe hali yogwo Ruhanga atawonwa. <sup>28</sup> Habwa kwikiriza, yaateerihho Bugenyi bwa Kurahwaho, yaaragira Beisaleeri baasiige ibbanga ha milyangu myabu, aleke muzikya baana bazigeizo atakora kubiibi Beisaleeri.

<sup>29</sup> Habwa kwikiriza, Beisaleeri bambukiri itaka libeeta Lyengu nka bantu bakulibata hanzei hatatiro; beitu Banyamisiri bubaagereeryeho kwambuka nka bo, meezi gaabeitiri. <sup>30</sup> Habwa kwikiriza, bisika bya lugo lwa rubuga lubeeta Yeriko byagwiri heinyuma gya kugotwa Beisaleeri kumala biro musanju.

<sup>31</sup> Habwa kwikiriza, mukali malaaya gibeetengi Rahabu yaakeniri kukwa mu kifubiro kinyakwizira bajeemu ba mu lulwo rubuga, habwakubba yaakuniiri ntati zinyakwiza kutata lulwo rubuga.

<sup>32</sup> Kale nu hataati, naani yogwo gintakabazirihho? Tindi na bwire bwa kubazaho Gidyoni, Balaki, Samuooni, Yefuta, Daudi, Samwiri na baraguri bandi. <sup>33</sup> Bahwo boobo banyakusingura bukama batali bamwei habwa kwikiririza

mu Ruhanga, baakora bintu bidoori kyokyo baatungiiri migisa mya Ruhanga miyaabaraganisiirye, baabbumba minwa mya ntali, <sup>34</sup> baalumya mworo gukwedembera bwedemberi, baahona mpirima giwa bwogi. Bamwei mu bawo baali baceke, Ruhanga yaabaha maani, baafooka ba mitima mitatiro mu hulemu, baabinga mahe ga banyamahanga. <sup>35</sup> Bakali banyakubba bafeereerwe bantu baabu, bantu baabu bawo baahimbookiri kuruga mu bakuu. Bamwei baabawonawoneseerye, beitu baasula kwegaana Ruhanga, aleke heinyuma gya kwitwa banyanzigwa, bahimbooka beigire mwiguru. <sup>36</sup> Kandi bamwei, babakoori bintu bya kubaswaza, babakuuta njuju, hamwei na kubohwa njegere, babata mu nkomo. <sup>37</sup> Bamwei baakuutiirwe mahiga, babasalamwo na misumeeni habiri, baabeita na mpirima; baagyendengi balweri bikuta bya ntaama na bya mbuli, baalingi batali na hulaalu, baawonaweeni, bakorwa kubiibi. <sup>38</sup> Badoori nsi kubasuula, beicala nibazengeera mu bisaka na mu nsahu; nibalaalanga mu bwingira na mu biina mwa kwebisa.

<sup>39</sup> Bawo bantu bensei Ruhanga kaabbe yaabasiimiri hawwa kwikiriza kwabu, beitu batakatunge biyaabaraganisiirye. <sup>40</sup> Hawwakubba, twensei Ruhanga yaatutekaniriize birungi bikukirayo, hamwei nabo, aleke twensei hamwei nabo tunaabe bibii byetu, tubbe kikyokya Ruhanga kyakwendya tubbe.

## 12

### *Kurisiko ali Kyakuwoneraho Kyetu*

<sup>1</sup> Beitu kandi twe, nka kutuli na bantu banene hoi ba Ruhanga, bakutuwona mbaju zensei, twehale bintu byensei bikusobora kututanga kudwereera Mukama weetu Yesu Kurisiko, na kibii kyensei kikusobora kutuboha. Twiruke mbiro zibatutereeriho nituli na kugumisiriza,



nka beiruki ba mbiro, tulingiriiri mu meiso cali tuku-gyenda. <sup>2</sup> Tute mitima myetu hali Yesu Kurisito, yogwo munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza kwetu. Habwa kusemererwa kunene kuyaali aweeni mu biro bya mu meiso, yaagumisiriize musalaba, yaanuga nsoni zaagwo. Kandi hataati, yogwo Mukama weetu yooyo eicaliiri mu kiikaru kya kitiinisa kinene hoj kulema na Ruhanga mwiguru. <sup>3</sup> Muteekereze ku Yesu Kurisito nka kuyaagumisiriize bikorwa bya kumulwanisya biijeeni hahwo bya bantu babiibi, aleke mutajwaha kandi mutagwa ntima.

<sup>4</sup> Nabumwabba nimukulwanisya maani ga kibii, mucaali kugumisiriza kudwa ha kubbwoma ibbanga lyenyu. <sup>5</sup> Mwebereeri bigambu bya Ruhanga biyaabahawiri nabyo, nka muntu akuhabura baana baamwe? Yaakobiri yati:

“Mwana wange, otagaya kulamba kwa Mukama, kandi otalimujwaha, yaakakufubiranga.

<sup>6</sup> Habwakubba, muntu wa Mukama giyendya, yooyo gyalamba;

kandi, yogwo giyeeta mwana waamwe, yooyo gyafubira.”

<sup>7</sup> Mu kugumisiriza bantu badwa hakwega. Kubba Ruhanga abataho mutima nka baana baamwe; kandi mwana kyani yogwo wa bbaawe gyatafubira? <sup>8</sup> Mwakabba mutakusobora kufubirwa nka baana bensei kubabafubira, bubwwo timuli baana baamwe, muli baana bahandi. <sup>9</sup> Kandi bubwwo, natwe babba beetu ba mu nsi baatufubirengi nitucaali bato, kandi twabatengimwo kitiinisa. Hati nu, na yogwo mubyeru wa myozo mwetu, tumwegwenge aleke twomeere biro na biro. <sup>10</sup> Habwakubba na babba beetu ba mu nsi baatufubirengi habwa kasumi kadooli nka kubaawonengi kitemereeri; beitu Ruhanga atufubira aleke tubbe barungi kandi tubagane ha kusyana kwamwe.

<sup>11</sup> Mu hwire hubu, kufubirwa kwensej tukuwona nikuli kwa kutusaaliza-busaalizi, tituwonamwo karungi kensej; beitu heinyuma, kuleeta bikorwa bishyanu na businge.

<sup>12</sup> Nahawakikyo, muleke kubba nka bantu batacaali na maani mu mitima myenyu. <sup>13</sup> Beitu, muterekereerye mihanda myenyu; aleke yogwo yensej ali mulima muli nywe, atalimalira kimwej, beitu ahone.

### *Kulamba Beikiriza ba Yesu*

<sup>14</sup> Mwekambe kuwona muli na businge na bantu bensej, kandi mwicala nimuli basyanu mitima; hawakubba, hali bishyanu butali, tihaloho muntu yensej aliwona Mukama Ruhanga. <sup>15</sup> Beitu, mwerinde hatabbaho muntu yensej alifeerwa kutunga mbabazi za Ruhanga. Kandi de, hatabbaho muntu mubiibi muli nywe akusobora kuhenera banene nka makolo gabiibi kugahanda nigagyenda mu meiso na kurugamwo kimera kibiibi. <sup>16</sup> Hatabbaho mwenzi, rundi yogwo yensej akugaya bya Ruhanga, nk'Esau munyakutunda hughwete hwamwe hahwa kiihuru kimwej. <sup>17</sup> Beitu heinyuma, huyendeerye kweziririirya gugwo mugisa, baamusuulukiriiri nka kumwegiri. Nahuyaabba yaagusabiri na kizabiro, beitu kweziramwo kwamwe kutakahindule kintu.

### *Ndagaanu gya Kurisito Gikira gya Musa*

<sup>18</sup> Mwizuke nti, mwiziri kwahi ha lusahu nka lulwo lwa Beisaleeri lubeesegereerye heehi lunyakubbaho mworo gukwaka, ntiti, kiho, na kihehu. <sup>19</sup> Beitu, muli bantu banyakwegwa iraka lya lugwara, rundi iraka likooto linyakubaza bigambu binyakubatiinisiriirya, mwesengereerya Ruhanga nimukoba nti, hateira kubbaho bigambu bindi bya Ruhanga akubaweera. <sup>20</sup> Hawakubba baali batakusobora kuhondera bya

kiragiyo kya Ruhanga kiyabateereerihho kikyoo kinyakukobanga: “Buli kihangwa kyensei, kadi kibbe kisolo, kyensei kyakesegya heehi na lusahu, kikwiza kukuutwa mahiga.”<sup>21</sup> Mu mananu, bibyo bintu bibaaweeni byali nibikutiinisy hoi, kasi mwomwo Musa yaakoba yati: “Ndi mu kukankana habwa butiini.”

<sup>22</sup> Beitu hataati, mukwisana mudoori ha lusahu Sayuuni, na ha rubuga lwa Ruhanga mwomi, Yerusalemu gya mwiguru lulwo lulimwo bamalayika bateegebeerwe muhendu, beecookiri ha bugenyi. <sup>23</sup> Mwiziri mu kwe-cooka kwa mizigeizo, kukwo kuli kitebe kya beikiriza ba Yesu banyakuhandiikwa mwiguru. Mudoori hali mucwi wa misangu, Ruhanga wa bensei, na hali bantu babalwa kubba nibakusiimwa mu meisoga Ruhanga, bayaaheeri kubba kikyoo kyakwendya babbe. <sup>24</sup> Mudoori hali Yesu, yogwo ateraniza Ruhanga na bantu mu ndagaanu gihiyaka; kandi mudoori hali ibbanga lya Yesu linyakuhwomoka likururuuma kukira ibbanga ly’Abberi.

<sup>25</sup> Kandi mwerinde, mutasuula kwegwa Ruhanga byakukoba. Banyakusuula kwegwa yogwo munyakubal-amba naali ha lusahu, baabba bataahoniri, hati twe, tuligasirwa teetei kusuula kwegwa yogwo munyakubal-amba naacaali ha kitebe kye mwiguru? <sup>26</sup> Ha bwire buhwwo, mwomwo iraka lyamwe lyazingiziirye nsi; beitu hataati araganisiirye nti: “Nkwiza kwira kuzingizya nsi; gitali gyo gisa, beitu neiguru.” <sup>27</sup> Bigambu biyaabaziri naakoba: “Nkwiza kwira,” yaali naakumanyisya kuzingizya bibyo bintu biyaahangiri, nka kubilimalikaho, aleke bibyo bitakusobora kwezingiizya, biicaleho.

<sup>28</sup> Nahawakikyo, tusiime Ruhanga habwa kutuha bukama butakusobora kwezingiizya, kandi tumuranye

nka kukimusemereeri, tumuhe kitiinisa kandi tumutiine,  
<sup>29</sup> habwakubba, “Ruhanga weetu eicala mworu guzikya.”

## 13

### *Ngesu Zikusemeera Mwikiriza wa Kurisito*

<sup>1</sup> Mwicalenge nimwendyangana nka bantu ba luganda mu Kurisito. <sup>2</sup> Muteho mutima kukuniranga bagenyi. Mu kukora kikyoy, bantu bandi bakuniiri bamalayika batakukyega. <sup>3</sup> Mwizukenge babwo bali mu nkomo nimwisana nka bantu bali mu nkomo hamweji nabo. Mwizukenge na babwo bakuwonawona nimwisana nka bantu bakuwonawona nka bo.

<sup>4</sup> Mutengemwo kitiinisa bintu bikukwatagana na kuswerangana. Mudulu na mukali baswerengeeni, ntabbu gya bu giicalenge nigili gisyanu, kubba Ruhanga akwiza kusalira musangu babwo bakora bwenzi, nibabukora na bantu batungiri maka rundi batakatungiri maka. <sup>5</sup> Mutata mitima myenyu ha sente; kandi, mumalwenge bintu bimuli nabyo. Habwakubba mu Binyakuhandiikwa, Ruhanga yaabaziri ha kubaha byetaagu byenyu, naakoba,  
 “Tindikurugaho;

tindikuhemukira.”

<sup>6</sup> Kyokyo tukukobera nituli basigiku nti:

“Mukama yooyo anjuna,

tinditiina;

kikiyani kya muntu kyakusobora kunkola, nikikantoola ha kwesiga Ruhanga?”

<sup>7</sup> Mwizuke beebemberi beenyu, babwo banyakubeegesya kigambu kya Ruhanga kikukwatagana na Kurisito; muteekereze ha bwomi bwabu, nka kubaalingi kandi baakwa; hati nanywe mwikiririze

mu Ruhanga nka bo k<sub>u</sub>b<sub>e</sub>i<sub>k</sub>i<sub>r</sub>i<sub>z</sub>e<sub>n</sub>g<sub>i</sub>. <sup>8</sup> Yesu K<sub>u</sub>r<sub>i</sub>s<sub>i</sub>t<sub>o</sub> tahindukahinduka. Nka kuyaalingi kadei, kwokwo ali hataati, kandi de kwokwo alibba biro byensei.

<sup>9</sup> M<sub>u</sub>leke kuhabisibwa nzegeya zitali z<sub>i</sub>m<sub>w</sub>e<sub>j</sub>, zikuruga haha na hadi. Mu kiikaru kya kutunga maani mu mitima myetu kuraba mu kuhondera biragiro bikukwatagana na bidyo, kili kirungi kugatunga kuruga mu mbabazi za Ruhanga. Ha<sub>w</sub>akubba, ba<sub>w</sub>o banyakuhondera bi<sub>y</sub>o biragiro, bitakabagasire.

<sup>10</sup> Be<sub>i</sub>t<sub>u</sub> twe, tuli na Yesu K<sub>u</sub>r<sub>i</sub>s<sub>i</sub>t<sub>o</sub> ali nka kyoto. Ba<sub>w</sub>o benseenya bacakagyenda mu me<sub>i</sub>so na kuhondera biragiro bya Bayudaaya bya kuhonga bihongwa, tibalitunga magoba ga kihongwa kiyaaheeriyo.

<sup>11</sup> Mu<sub>l</sub>aami muhandu atwala ibbanga lya bisolo, mu Kiikaru Kikiirayo Ki<sub>m</sub>w<sub>e</sub>j<sub>i</sub> Kusyana, nilili kihongwa kya bibii; be<sub>i</sub>t<sub>u</sub> kandi, myo mibiri mya bi<sub>y</sub>o bisolo, bamyokeerya hanzei wa kiikaru kibabba bagoonyirimo. <sup>12</sup> Yesu nayo yaawenaweeni kandi yaakwa hanzei wa Ru<sub>h</sub>uga, aleke asyanie bantu neibbanga lye, linyakubbwomoka ni<sub>b</sub>a<sub>k</sub>u<sub>m</sub>w<sub>i</sub>t<sub>a</sub>. <sup>13</sup> Na<sub>h</sub>a<sub>w</sub>ak<sub>i</sub>kyo, katuleke bihongwa bya Bayudaaya, tugyende hali Yesu atujune. Kandi leke tubbe na muswaru guyaalingi nagwo kuraba mu bu<sub>t</sub>a<sub>t</sub>i<sub>i</sub>na kumuhondera.\* <sup>14</sup> Ha<sub>w</sub>akubba, haha mu nsi tituli na ru<sub>h</sub>uga lukwicalaho biro na biro, be<sub>i</sub>t<sub>u</sub> tu<sub>k</sub>u<sub>t</sub>oolya lu<sub>l</sub>wo lukugyenda kw<sub>i</sub>za.

<sup>15</sup> Na<sub>h</sub>a<sub>w</sub>ak<sub>i</sub>kyo kuraba mu Yesu, twicalenge nituhongera Ruhanga kyonzira kya kumuhaariiza. Ki<sub>k</sub>yo kyokyo kyonzira kya banyakumwikiriza, baamwatula kubba Mukama wa<sub>h</sub>u. <sup>16</sup> Kandi muteebeera kukoora bantu bintu birungi na kubagananga bi<sub>y</sub>o bimulinabyo

---

\* 13:13 13:13 Haha Bba<sub>i</sub>bbu<sub>l</sub>i zindi zikoba Leka tugyende hali yo hanzei wa heema, nituli na muswaru guyaalingi nagwo.

na baḥwo bali mu ḥwetaagu; haḥwakubba biḥyo bikorwa, bibba nka byonzira biḥuḥeerī Ruhanga, nayo abisiima mbe.

<sup>17</sup> Mwegwenge beebemberī ba myozo myenyu, nimukora bibakubaweera; kubba beicala bateerīho mutima kubafaaho, nibali na ḥujuunaniziḥwa ḥwa kuweera Ruhanga, nka kuḥakoorī mulimo gwaḥu gugwo. Muḥeegwenge aleke gugwo mulimo gubakukora bagukorenge na kusemererwa, gutakuboozoheera; kubba ḥugukwozoha, nywe kikubagasira kwahi.

<sup>18</sup> Mutusabiḥenge. Tuli bananuku nti, tituli na musangu mu mitima myetu, kubba biro byensei, twendya kukora bintu byatuha kitiinisa. <sup>19</sup> Nkuḥeesengereerya de, muḥs-abire aleke Ruhanga anzirye ḥwangu, kukwo hali nywe.

### *Bigambu bya Kumaliira Bbaruha*

<sup>20</sup> Leka Ruhanga, yogwo atuha ḥusinge, munyakuhimboola Mukama weetu Yesu, yogwo muliisya muhandu wa ntaama kuruga mu bakuu, muliisya munyakutaho ndaganu gitamalikaho kuraba mu kubbwoma ibbangalye, <sup>21</sup> abahe birungi byensei, kudoosereerya biḥyo biyendya, aleke akolere muli nywe biḥyo byakusiima, naabirabya mu Yesu Kurisito yogwo asemereeri kuhaḥwa kitiinisa biro byensei. Amiina.

<sup>22</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, bigambu byange bya kuhaḥura mbinfundafundiirye, nkubasaba muḥiik-irize na mutima gumwei. <sup>23</sup> Nkwendya mukyege nti, mwikiriza wa Kurisito mwira weetu Timiteo bamuteeseerye kuruga mu nkomo. Kandi ḥuyaakandwaho ḥwangu, nkwiḥa kwiza nayo kubawona.

<sup>24</sup> Mundamukiirye beebemberī beenyu na bantu ba Ruhanga bensei. Beikiriza beira beetu, baḥwo banyansi, Beitaliya, babaramukiirye. <sup>25</sup> Nkubasabira Ruhanga abagiire mbabazi.

## Ndagaanu Gihyaka

Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc